

## DORION CAIRNS'S CRITIQUE OF HUSSERL'S *IDEEN*

### LA CRÍTICA DE DORION CAIRNS A LAS *IDEEN* DE HUSSERL \*

Lester Embree  
College of Arts and Letters  
Florida Atlantic University, USA  
[Embree@fau.edu](mailto:Embree@fau.edu)

**Abstract:** In this paper I shall analyse Dorion Cairns's, arguably Husserl's closest follower, reading of the *Ideen* and I will emphasize criticisms that my teacher had of what Husserl considered a sort of manual for his phenomenological philosophy. What follows is a summary of the seminar from 1964, devoted to the *Ideas*. Following the structure of the book, Cairns points out the following remarks: (a) concerns about the proper understanding of the very title of the work, (b) Cairn's consideration of the relation of transcendental phenomenology to empirical psychology and the relation of the eidetic and the transcendental. In the third place, probably the biggest difference between Cairn's phenomenology and Husserl's *Ideas*, that is, (c) the importance of the "preconstitution", a rich substratum of human act or actions. This emphasis amounts to the critique of intentionality in *Ideen* as objectivating. Cairns also rejects (d) the hylē/morphē distinction and substitutes it by a more fundamental one of sensing and sensa. He also considers some fundamental aspects of (e) time. As to the third part of the *Ideas*, Cairns points out some difficulties in classification of acts. Other aspect of Cairn's reading of *Ideen* is (f) the insistence on analysing the subjective or irrational components in the theory of praxis, values and knowledge.

**Key Words:** Eidetic phenomenology, Transcendental Phenomenology, Pre-constitution, Sensa, Temporality, Cairns.

**Resumen:** En el presente artículo analizo la lectura que hace Dorion Cairns, probablemente el más cercano de los seguidores de Husserl, del libro de *Ideen* y pondré de relieve las críticas que mi maestro le hizo a lo que Husserl había considerado una especie de manual de su filosofía fenomenológica. Lo que sigue es un resumen del seminario de 1964, dedicado a las *Ideas*. Siguiendo la estructura del libro, Cairns hace las siguientes observaciones: (a) consideraciones sobre la comprensión adecuada del título del libro, (b) reflexiones de Cairns sobre la relación entre la fenomenología trascendental y la psicología empírica y la relación entre lo eidético y lo trascendental. En tercer lugar, abordaré lo que probablemente sea la mayor diferencia entre la fenomenología de Cairns y las *Ideas de Husserl*, esto es, (c) la importancia de la "preconstitución", un rico sustrato de los actos o acciones humanas, la cual desemboca en una crítica de la noción de la intencionalidad presente en *Ideas*, como objetivadora. Cairns rechaza también la distinción hylē/morphē y la sustituye por una más fundamental, la de sentir y sensa. También considera los aspectos fundamentales del (e) tiempo. En cuanto a la tercera parte de *Ideas*, Cairns pone de relieve algunas dificultades a la hora de clasificar los actos. Otro aspecto de la lectura de *Ideas* es la (f) insistencia en analizar los componentes subjetivos o irracionales en la teoría de la praxis, valores y conocimiento.

**Palabras clave:** fenomenología eidética, fenomenología trascendental, pre-constitución, sensa, temporalidad, Cairns.

\* Traducción de Luis Rabanaque

Fecha de recepción: 10-II-2014

Fecha de aceptación: 13-I-2015

[1] Although I will not argue it fully here, Thomas Dorion Cairns (1901-1973) is arguably Edmund Husserl's closest follower. He studied under him on two trips to Freiburg for a total of three and a half years, attempted a systematic exposition in his 1933 Harvard doctoral dissertation,<sup>1</sup> and Aron Gurwitsch told me that Husserl once said, after Cairns had just left a discussion, (in German) that, "There goes the future of phenomenology in the New World." The argument for Cairns's closeness includes, above all, that he not only studied Husserl's then available texts thoroughly,<sup>2</sup> but tried phenomenologically to verify his master's descriptions and even revised some of them, especially the very conception of philosophy, the account of the constitution of other minds, and the appreciation of the affective and volitional aspects of mental life.<sup>3</sup>

[1] Aun cuando no deseo discutir la cuestión ahora, se podría sostener que Thomas Dorion Cairns (1901-1973) es el seguidor más cercano de Edmund Husserl. Estudió en Friburgo durante un total de tres años y medio bajo su dirección, ensayó una exposición sistemática en su tesis doctoral de 1933 en Harvard<sup>1</sup>, y Aron Gurwitsch me refirió que Husserl dijo una vez (en alemán), después de que Cairns acabara de dejar una discusión: "Ahí va el futuro de la fenomenología en el Nuevo Mundo". La argumentación a favor de la cercanía de Cairns incluye, ante todo, el hecho de que no sólo estudió con minuciosidad los textos de Husserl disponibles entonces<sup>2</sup>, sino que procuró verificar fenomenológicamente las descripciones de su maestro y hasta ensayó la revisión de algunas de ellas, en especial la concepción misma de la filosofía, la explicación de la constitución de otras mentes, así como la apreciación de los aspectos afectivos y volitivos de la vida mental<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> *The Philosophy of Edmund Husserl*, ed. Lester Embree (Dordrecht: Springer, 1972).

<sup>2</sup> Cairns is still chiefly known for his translations of Husserl, *Cartesian Meditations* (The Hague: Martinus Nijhoff, 1960) and *Formal and Transcendental Logic* (The Hague: Martinus Nijhoff, 1969, as well as for his *Guide for Translating Husserl* (The Hague: Martinus Nijhoff, 1973) and *Conversations with Husserl and Fink*, ed. The Husserl Archives (The Hague: Martinus Nijhoff, 1976). These works are now available from Springer.

<sup>3</sup> Lester Embree, *Animism. Adumbration, Willing, and Wisdom: Studies in the Phenomenology of Dorion Cairns* (Bucharest: Zeta Books, 2012).

[2] Cairns seems, however, to have been bi-polar, had at least one nervous breakdown from overwork late in the 1920s, and, while upon graduation from Harvard he had job offers from several major universities, he went to New York City for psychoanalytic treatment and there taught part-time at several universities. Later in the Great Depression he was then only able to find full-time employment at the Rockford College for Girls. When the war came he volunteered for the Army Air Corps, won a Bronze Star from a desk as a prisoner-of-war interrogator, spent two years at bed rest to recover from tuberculosis, and, when Rockford had financial difficulties, went again to New York, where his wife could work as a social worker and where Alfred Schutz soon hired him at the New School for Social Research in 1964, where he went on to offer his famous lectures in Husserlian phenomenology that are currently being edited.

[3] My teacher keenly appreciated that there had been great progress in Husserl's reflections

[2] Cairns parece haber sido, sin embargo, bipolar, tuvo al menos un colapso nervioso por exceso de trabajo a finales de la década de 1920 y si bien varias universidades importantes le ofrecieron empleo tras su graduación en Harvard, se marchó a Nueva York para hacer un tratamiento psicoanalítico y enseñó allí en varias universidades en horario de jornada reducida. Más tarde, durante la Gran Depresión, sólo pudo obtener un puesto de tiempo completo en el Rockford College for Girls. Cuando llegó la guerra se alistó como voluntario en el Cuerpo Aéreo del Ejército, ganó una estrella de bronce por su labor de oficina como interrogador de prisioneros de guerra, guardó reposo en cama durante dos años para recuperarse de la tuberculosis y, cuando Rockford afrontó dificultades financieras, regresó nuevamente a Nueva York donde su esposa podía trabajar como asistente social y donde poco después, en 1964, Alfred Schutz lo contrató en la New School for Social Research, lugar en el cual continuó ofreciendo los famosos cursos sobre la fenomenología de Husserl que están siendo editados en la actualidad.

[3] Cairns advierte con entusiasmo

from 1886 to 1937 and early conceived the project to raise all of Husserl's descriptions to the 1929 level of the *Formale und transzendente Logik*. Not only since Husserl did not stop writing in 1929, but also because we will soon have 40 volumes of *Husserliana*, this project deserves some explanation today. Cairns held that there were three types of documentation produced by Husserl. There were the day-to-day meditations, then there are the scripts of the university lectures, which were often written down after the lectures had been delivered (!), and, finally, there are the texts that Husserl was confident enough about to allow into print. Another category that Cairns did not recognize as such included the so-called *Ideen II*, *Cartesianische Meditationen*, and *Krisis*, Part III, which were in repeatedly revised drafts, but not published (the French translation of the meditations was good enough for the French...). *Erfahrung und Urteil* Cairns considered an edition made by Ludwig Landgrebe and, in my presence, confirmed from Landgrebe

que de 1886 a 1937 las reflexiones de Husserl experimentaron un gran progreso y concibe en forma temprana el proyecto de elevar la totalidad de las descripciones husserlianas al nivel de la *Formale und transzendente Logik* de 1929. No sólo porque Husserl no dejó de escribir en 1929, sino también porque pronto tendremos 42 volúmenes de la serie *Husserliana*, el proyecto merece hoy alguna explicación. Cairns sostiene que hay tres tipos de documentación producidos por Husserl. Están las meditaciones realizadas diariamente, luego tenemos los textos para los cursos universitarios, que a menudo fueron puestos por escrito después de impartidas las lecciones y, finalmente, los textos en los que Husserl confiaba lo suficiente como para permitir su publicación. Hay otra categoría que Cairns no reconoce en cuanto tal y que incluye las llamadas *Ideen II*, las *Cartesianische Meditationen* y la *Krisis*, Parte III, obras que estaban disponibles en forma de borradores revisados reiteradas veces pero no publicados (los franceses creen que la traducción francesa de las *Meditaciones* es suficientemente buena). Cairns consideraba a *Erfahrung und Urteil* como una edición

that Husserl never approved it for publication. The only other Husserliana title mentioned in the Cairns Nachlass is *Erste Philosophie*. On his second trip to Freiburg, Cairns was also given access to some Husserl manuscripts and owned a copy of the manual for Gabelsberger shorthand, but unfortunately we have no list of the MSS he read. He was able to visit the archive in 1961. In sum, Cairns had a foundation for his project of raising what he knew of Husserl to the level of *Formale und transzendental Logik*.

[4] While at the New School Cairns taught seminars on works of Descartes, Locke, Berkeley, Hume, and Kant, but only one seminar on a Husserlian text, namely the *Ideen*, which is often today called *Ideen I*. This seminar of 1964 is currently being edited by me for the *Philosophical Papers of Dorion Cairns* and that edition and the present essay are based on the class notes of my friend Jorge García-Gómez and the transcription of fragmentary audiotapes recently made by my research assistants, Dr.

hecha por Ludwig Landgrebe y, en mi presencia, confirmó por parte de Landgrebe que Husserl nunca aprobó el libro para su publicación. El otro y único título de *Husserliana* mencionado en el *Nachlass* de Cairns es *Erste Philosophie*. Durante su segundo viaje a Friburgo, Cairns también pudo acceder a varios manuscritos y poseía una copia del manual de taquigrafía Gabelsberg, mas desafortunadamente no contamos con una lista de los manuscritos que leyó. En 1961 pudo hacer una visita al Archivo. Cairns tenía, en suma, las bases para realizar su proyecto de elevar lo que sabía de Husserl al nivel de la *Formale und transzendental Logik*.

[4] Durante su permanencia en la New School, Cairns dictó seminarios sobre obras de Descartes, Locke, Berkeley, Hume y Kant, mas únicamente uno sobre un texto husserliano, a saber, sobre las *Ideen*, que a menudo se llaman hoy *Ideen I*. En la actualidad estoy editando para los *Philosophical Papers of Dorion Cairns* este seminario del año 1964, y dicha edición está basada, al igual que el presente ensayo, en los apuntes de clase tomados por mi amigo Jorge García-Gómez y en la transcripción de cintas fragmentarias de audio que en fecha reciente han llevado a

Daniel Marcelle and Mr. Elliot Shaw. It seems appropriate to discuss this seminar in the present centennial year.

[5] In what follows I will emphasize criticisms that my teacher had of what Husserl considered a sort of manual for his phenomenological philosophy.<sup>4</sup> Before the *Husserliana* edition, the work was simply called “the *Ideen*” and Cairns continued this tradition, but it was only the first book of a work projected to have three books. He used the Biemel edition of 1952 that included additions from Husserl’s three copies preserved in the Husserl Archives, additions that can be identified and set aside to gain the original 1913 text. They often shed light on Husserl’s thought, but sometimes obscure it.

[6] In the title for the whole three-book projected, “*Ideen*” is mistranslated by Paul Ricoeur as “*Idées directrices*” when the equivalent in German is “*Gedanken*,” which Cairns translates as “thoughts.” (Because

cabo mis asistentes, el Dr. Daniel Marcelle y el Sr. Elliot Shaw. En ocasión del presente año del centenario, parece apropiado someter a discusión este seminario.

[5] En lo que sigue pondré énfasis en las críticas que hace mi maestro a lo que Husserl consideraba como una suerte de manual para su filosofía fenomenológica<sup>4</sup>. Antes de la edición *Husserliana*, la obra se llamaba simplemente “las *Ideen*” y Cairns continúa esa tradición, a pesar de que se trata únicamente del primer libro de una obra proyectada en tres tomos. Utiliza la edición de Biemel de 1952, que incluye adiciones tomadas de las tres copias personales de Husserl preservadas en los Archivos Husserl, adiciones que pueden identificarse y dejarse de lado con el fin de llegar al texto original. Si bien con frecuencia arrojan luz sobre el pensamiento de Husserl, a veces lo oscurecen.

[6] En el título para el proyecto completo en tres volúmenes, Paul Ricoeur traduce erróneamente “*Ideen*” como “*Idées directrices*”, cuando el término equivalente en alemán es “*Gedanken*”, en castellano: “pensamientos”. (Puesto que pocos estu-

<sup>4</sup> *Husserl’s Ideen*, ed. Lester Embree and Thomas Nenon (Dordrecht: Springer, 2013) shows something of the impact of this work.

few students could read German, Cairns used English equivalents in the seminar almost always.) He said, "Boyce-Gibson's translation is misleading, obscure, or wrong in many places. Ricoeur's French translation [1950], while sometimes free, is rarely downright wrong."

[7] "*Rein*" ("pure") in the title is chiefly and initially qualified as "transcendentally pure," but it soon becomes better to say "editically and transcendentally pure." As for "phenomenology," while some today allege it is about the appearances of things, Cairns is clear that the phenomena of phenomenology are *Erlebnisse*. In his 1960 translation of the *Cartesianische Meditationen*, "*Erlebnis*" is translated as "subjective process," a decision he later considered his greatest mistake. In his seminar, he uses "mental process," "process" referring to how the phenomena are temporal and thus flow and "mental" referring to how they are intentional. But he also had already begun to use "intentional process," which enabled him to speak of processes

diantes podían leer el alemán, Cairns empleaba en el seminario casi siempre equivalentes en inglés). Decía: "la traducción de Boyce-Gibson induce a errores, es oscura o, en muchos lugares, equivocada. La traducción francesa de Ricoeur [1950], aunque en ocasiones es libre, es raro que sea directamente mala".

[7] "*Rein*" ("puro") en el título es calificado principalmente y al comienzo como "trascendentalmente puro", mas pronto resultó mejor decir "eidética y trascendentalmente puro". En cuanto a "fenomenología", aunque alguna gente afirme hoy en día que concierne a las apariciones de cosas, Cairns tiene en claro que los fenómenos de la fenomenología son las *Erlebnisse*. En su traducción del año 1960 de las *Cartesianische Meditationen*, la palabra "*Erlebnis*" es vertida como "proceso subjetivo", una decisión que posteriormente consideraría como su mayor error. En su seminario usa la expresión "proceso mental", donde "proceso" se refiere al hecho de que los fenómenos son temporales y por ende fluyen, y "mental" se refiere al hecho de que son intencionales. Sin embargo, Cairns ya había comenzado a emplear "proceso intencional", locución

as "intentional to" objects and to objects "as intended to," and this also sometimes occurs in the 1964 seminar. Finally, the phenomenology referred to in the book's title is a science, the science fundamental to all other sciences.

[8] In commenting on the Introduction, Cairns emphasizes the contrast of phenomenological philosophy with the usual psychology as a science of actually existing individual processes in the one existing spatio-temporal world. This was a lower level already recognized in the first edition of the *Logische Untersuchungen* (1900-1901) and eidetic psychology is then introduced in the *Ideen* as about essentially possible processes in an essentially possible spatio-temporal world. In both respects it is a question of pure psychology, which had already emerged in the *Philosophie der Arithmetik* (1891) and is obtained by abstracting from all things other than mental processes and what they are intentional to. Eidetic psychology is the foundation of empirical psychology. Frequent-

que le permite hablar de los procesos como "intencivos de" objetos, y de los objetos como "intencionados", y ello ocurre en ocasiones en el seminario de 1964. Por último, la fenomenología a la que se refiere el título del libro es una ciencia, la ciencia fundamental para todas las otras ciencias.

[8] Cuando comenta la Introducción, Cairns enfatiza el contraste entre la filosofía fenomenológica y la psicología usual como ciencia de procesos individuales efectivamente existentes en el mundo uno espacio-temporalmente existente. Éste es un nivel inferior ya advertido en la primera edición de las *Logische Untersuchungen* (1900-1901), y la psicología eidética es introducida en las *Ideen* como una ciencia que se ocupa de los procesos esencialmente posibles en un mundo espacio-temporal esencialmente posible. En los dos respectos se trata de un problema de psicología pura, que ya había hecho su aparición en la *Philosophie der Arithmetik* (1891) y que resulta de la abstracción de todo aquello que no sea un proceso mental y lo que éste intenciona. La psicología eidética es el fundamento de la psicología empírica. Es sin embargo un hecho des-



ly, however, Husserl unfortunately confuses in the *Ideen* the relation of transcendental phenomenology to empirical psychology with the relation of eidetic psychology to empirical psychology.

[9] As for transcendental phenomenology, it is not about mental processes in the world, as is the case for psychology. As transcendental, mental processes are purified of their *de facto* spatio-temporality and are purely temporal. It is only in connection with the organism that mental life is here and now. In itself it has just its *nowness*. Since some think otherwise, my teacher reminded his students that there is just one mental life in each of us with two statuses and not two lives.

[10] I omit the clarification of the words "real," "irreal," and "ideal," except to say that *eidē* are ideal and that these important words had different significations at different stages of Husserl's thinking. The emphasis in the *Ideen* is on eidetic transcendental phenomenology and the possibility of transcendental

afortunado que en las *Ideen* Husserl a menudo confunde la relación entre la fenomenología trascendental y la psicología empírica con la relación entre la psicología eidética y la psicología empírica.

[9] En cuanto a la fenomenología trascendental, ella no se ocupa de los procesos mentales en el mundo como ocurre en el caso de la psicología. En su condición de transcendentales, los procesos mentales se purifican de su espacio-temporalidad *de facto* y son puramente temporales. Es únicamente en conexión con el organismo que la vida mental está aquí y ahora. En sí misma posee tan sólo su *ahoridad* (*nowness*). Teniendo en cuenta que otras personas piensan de otro modo, mi maestro recordaba a sus alumnos que en cada uno de nosotros hay una sola vida mental con dos estatutos, y no dos vidas.

[10] He omitido la clarificación de las palabras "real", "irreal" e "ideal", excepto para decir que los *eidē* son ideales y que estos importantes vocablos tienen significaciones diferentes en las diferentes etapas del pensamiento de Husserl. Las *Ideen* ponen el énfasis en la fenomenología trascendental eidética y en forma explícita dejan abierta la posibilidad

matters of fact is left explicitly open. Properly, one should go on from serious and/or fictive individuals in transcendental perspective to the eidetic transcendental, but Husserl urges going directly from eidetic psychology to the eidetic transcendental phenomenology, which is mistaken.

[11] Husserl is sometimes explicit that "*epochē*"—rendered by Cairns usually as "refraining"—is different from its consequence of "reduction" and Cairns follows this. (In other classes, my teacher explained that "purification" is another consequence of refraining, but of the object or *cogitatum* rather than of the attitude of the ego.) With transcendental *epochē* one purifies mental life of its "being in the world" and recognizes what it itself is primarily rather than secondarily.

[12] The major difference for Cairns's phenomenology over Husserl's is the emphasizing of so-called "pre-constitution" and the "*primär Passivität*" that he prefers to call "automatic constitution," things barely alluded to in the *Ideen*. Husserl's emphasis

de que existan cuestiones de hecho trascendentales. Habría que partir, propiamente, de individuos serios y/o fictos en una perspectiva trascendental y avanzar hacia la perspectiva trascendental eidética, pero Husserl recomienda pasar directamente de la psicología eidética a la fenomenología trascendental eidética, lo que constituye un error.

[11] Husserl dice a veces explícitamente que la "*epochē*" —a la que Cairns vierte usualmente como "abstención"— es algo diferente que la consecuencia de la "reducción" y Cairns lo sigue en este respecto. (En otras clases mi maestro explicaba que la "purificación" es otra consecuencia de la abstención, aunque aplicada más bien al objeto o *cogitatum* que a la actitud del ego). Con la *epochē* trascendental la vida mental se purifica de su "ser en el mundo" y se advierte lo que ella es primaria y no secundariamente.

[12] La diferencia más grande que favorece a la fenomenología de Cairns frente a la de Husserl es el énfasis que pone en la llamada "pre-constitución" y en la "*primäre Passivität*", a la que prefiere llamar "constitución automática", cuestiones a las que apenas se alude en las *Ideen*. Husserl pone aquí el acento en los

there is on *Akte*, which Cairns calls "actions," the results of actionality being sedimented into secondary automaticity. Setting aside any active picking out, sensuous perceiving is then automatic, as are retrotendings and protendings, human and non-human Others, and, originally, likings and values and endeavors and purposes. A rich substratum is pre-constituted and waiting for ego-advertance.

[13] This distinction is relied on in § 25 of the *Ideen* when Husserl describes the "inactuality modification" that occurs to tentative processes after the ego ceases to engage in them. It is not extended, however, to processes of primary automaticity that the ego cannot engage in. Cairns reports that by 1931 Husserl regretted not including the constitution of pure time in protending and retrotending, which is primarily automatic. So the big picture of phenomenology in 1913 is one-sided and distorted.

[14] When they first met in 1924, Husserl urged Cairns to skip Part I of the *Ideen*, but

*Akte*, que Cairns llama "acciones"; los resultados de la accionalidad (*actionality*) se sedimentan en la automaticidad secundaria. Si se deja de lado cualquier actividad de selección, todo percibir sensible es automático, como lo son las retrotenciones y las protenciones, los Otros humanos y no humanos y, en forma original, los gustos y los valores, las tendencias y los propósitos. Un nutrido substrato se halla pre-constituido y a la espera de ser advertido por el ego.

[13] Esta distinción se basa en el § 25 de las *Ideen*, donde Husserl describe la "modificación de inactualidad" que sobreviene a los procesos tentativos después de que el ego cesa de ocuparse de ellos. No se extiende, sin embargo, a los procesos de la automaticidad primaria de los que el ego no puede ocuparse. Cairns informa que hacia 1931 Husserl lamentaba no haber incluido la constitución del tiempo puro en el protender y el retrotender, que es primariamente automática. Por ello el gran cuadro de la fenomenología en 1913 es unilateral y está distorsionado.

[14] Cuando se encontraron por primera vez en 1924, Husserl recomendó a Cairns saltarse la Parte I de las *Ideen*, mas Cairns consideró que aquella parte era necesaria para

Cairns found that part necessary for understanding how eidetic transcendental phenomenology is eidetic. Yet ¶ 2 of § 2 confuses individual essence, the individual's "what," with pure essence or *eidōs* and, later on, the distinction between essential and contingent determinations is not made well. There is a great emphasis in the *Ideen* on how the new science is eidetic, but by the time of the *Cartesianische Meditationen*, this emphasis is much diminished and the contrasting transcendental and experiential is accepted through-out the first three meditations with the eidetic only introduced in the fourth. In Part I of the *Ideen*, an eidetic but not transcendental science is presented. It is not until well along in the book that the transcendental and the eidetic *epochēs* are distinguished, so that, until then, they are sometimes confused.

[15] Another problem with the *Ideen* is the tendency to understand intentionality or intentiveness as objectivating, as taking things as objects for the ego, when for automatic life there is

comprender el sentido en el que es eidética la fenomenología trascendental eidética. Con todo el ¶ 2 del § 2 confunde la esencia individual, el "qué" individual, con la esencia pura o *eidōs* y, más adelante, no se hace bien la distinción entre las determinaciones esenciales y las contingentes. En las *Ideen* se enfatiza mucho el hecho de que la nueva ciencia es eidética, mas para el tiempo de las *Cartesianische Meditationen* este acento ha disminuido considerablemente, y a lo largo de las tres primeras meditaciones se acepta el ámbito contrario de una experiencia trascendental, mientras que la eidética es introducida únicamente en la cuarta. En la Parte I se caracteriza a la ciencia eidética pero no trascendental. No es sino hasta bastante avanzado el libro que se distingue entre la *epochē* trascendental y la eidética, y de ahí que hasta ese punto en ocasiones se las confunda.

[15] Otro problema con las *Ideen* es la tendencia a comprender la intencionalidad o intentividad como objetivación, como un tomar las cosas como objetos para el ego, cuando para la vida automática no hay un ego ocupado de ella y atareado con las cosas y, por ende, no hay objetos en esta significación. Y puesto que ni

no ego engaged in and busied with things and thus no objects in this narrow signification. And since neither valuing nor willing but only a type of believing can objectivate, the so-called "founded theses" are also downplayed.

[16] Only in Part II does the general introduction to pure phenomenology referred to in the title begin. Until we put it out of action, we remain in the attitude of natural living along (*das natürliche Dahinleben*). The thesis or positing that belongs to the natural attitude is an acceptance of the world, the natural world, which is found as existing and spread out endlessly in space and in time. It is still there when put out of action and another attitude is taken up alongside it. Both are attitudes of the transcendental ego.

[17] In the *Krisis* Husserl is concerned with the difference between the world as we originally find it and the world as cognized in natural-scientific thinking, the latter involving idealization, but against Husserl's later tendency Cairns agrees with the *Ideen*

el valorar ni el querer pueden objetivar, sino que únicamente puede hacerlo un tipo de creencia, también se le resta importancia a las llamadas "tesis fundadas".

[16] La introducción general a la fenomenología pura a la que alude el título comienza únicamente en la Parte II. Hasta que la ponemos fuera de acción, permanecemos en la actitud del natural dejarnos vivir (*das natürliche Dahinleben*). La tesis o posición que es inherente a la actitud natural es una aceptación del mundo, del mundo natural al que uno halla como existente y extendido sin fin en el espacio y en el tiempo. Sigue ahí cuando se la pone fuera de acción y se adopta junto a ella otra actitud. Ambas son actitudes del ego trascendental.

[17] En *La crisis*, Husserl se ocupa de la diferencia entre el mundo tal como lo hallamos originalmente y el mundo en cuanto conocido en el pensar científico-natural, donde éste último incluye la idealización, si bien, contrariando la tendencia posterior de Husserl, Cairns está de acuerdo con las *Ideen* en que ambos mundos son una y la misma naturaleza y que las cosas definidas se constituyen sobre la base de la conciencia de

that these are one and the same nature and definite things are formed on the basis of the awareness of indefinite appearances that are prior to any idealization.

[18] Over and against any natural believing and also Descartes's doubting, the second attitude of refraining, the "unnatural attitude," as Cairns prefers to call it, can be taken up. This is a wholesale affair and includes non-doxic as well as doxic positing. Biemel obscures the historical development by introducing much content from Husserl's desk copies, but at least the including of the word "transcendental" is acceptable because "phenomenological *epochē*" is always transcendental in the *Ideen*. That Husserl consciously remains in the natural attitude in Part II, Chapter 2, is shown by the title of § 34 being emended from a desk copy to include "PSYCHOLOGICAL" into "THE ESSENCE OF CONSCIOUSNESS AS A PSYCHOLOGICAL PHENOMENOLOGICAL THEME." With some passages added to the body and others in the Appendix, the "*verbiemelt*"

apariciones indefinidas y antes de cualquier idealización.

[18] Frente a todo creer natural y también frente a la duda de Descartes puede adoptarse la segunda actitud de abstención, la "actitud innatural", como prefiere llamarla Cairns. Se trata de una empresa a gran escala e incluye tanto la posición no dóxica como la dóxica. Biemel oscurece el desarrollo histórico al introducir una gran cantidad de contenidos tomados de los ejemplares de trabajo de Husserl, mas al menos la inclusión de la palabra "trascendental" resulta aceptable ya que la "*epochē* fenomenológica" es siempre transcendental en las *Ideen*. El hecho de que en el capítulo 2 de la Parte II Husserl permanece conscientemente dentro de la actitud natural, es algo que se hace evidente en la enmienda al título del §34, donde añade la palabra "PSICOLÓGICO" a "LA ESENCIA DE LA CONCIENCIA COMO TEMA FENOMENOLÓGICO PSICOLÓGICO". Con algunos pasajes agregados al cuerpo de texto y otros dispuestos en el Apéndice, el texto "*verbiemelt*", como Cairns dice a veces en tono despreciativo, es en parte inconsistente y en parte ininteligible.

[19] Tras años de aceptarla debido a

text, as Cairns sometimes disparaged it, is partly inconsistent and partly unintelligible.

[19] After years of accepting it on Husserl's authority, Cairns came to reject the *hylē/morphē* distinction and came to hold that the fundamental distinction in sensuous perception is of sensing and *sensa* and hence that all *Erlebnisse* are intentional or intensive. He devoted considerable attention to this revision and its consequences in the seminar. Except to mention that this overcomes the absurdity of quasi-spatially extended *hylē*, e.g. of an area of pain in the belly, as really inherent parts of purely temporal mental life, I will omit this critical revision due to limitations of time today.

[20] With transcendental *epochē*, it is seen that there are then two kinds of things, the many spatio-temporal things and one's own purely temporal mental life with oneself as ego who engages in a few of its processes. The former things are sensuously perceived and this through appearances that adumbrate, while there is no adumbrating of

la autoridad de Husserl, Cairns llega a rechazar la distinción *hylē/morphē* y a sostener que la distinción fundamental en la percepción sensible se refiere al sentir y los *sensa* y que por ende todas las *Erlebnisse* son intencionales o intensivas. En su seminario dedica una atención considerable a esta revisión y a sus consecuencias. Excepto para mencionar que con esto se supera el absurdo de una *hylē* extendida cuasi-espacialmente, por ejemplo de una zona de dolor en el abdomen, como un componente real-inmanente de la vida mental puramente temporal, voy a omitir hoy esta revisión crítica en razón de las limitaciones de tiempo.

[20] Con la *epochē* trascendental se advierte que existen dos clases de cosas, a saber, la multitud de cosas espacio-temporales, y la vida mental propia puramente temporal con uno mismo como ego que se ocupa de una cantidad pequeña de sus procesos. Las primeras cosas se perciben sensiblemente y ello mediante apariciones que escorzan, mientras que no hay escorzamiento de los procesos mentales, que por ende son percibidos inmediatamente. Éstos últimos poseen certeza apodíctica, o sea, ningún contexto más amplio de experiencia puede revelar que son de

mental processes, which are thus perceived immediately. The latter have apodictic certainty, i.e., cannot be shown to be otherwise by a wider context of experience, and the former can be shown to be otherwise by a wider context of experience and have assertoric certainty at best. One can feign the destruction of the world due to incoherence of sensings of things, but it does not happen actually and Husserl did not repeat this point later.

[21] Husserl claiming otherwise, actually operates with the sensing-sensa distinction in *Zeitbewusstsein*, but adheres to the *hylē-morphē* doctrine because he was under the influence of the “content psychology” dominant in the time and does not develop that distinction, which Cairns does. At least visual and tactual *sensa* are quasi-spatially extended, which mental life is not, so they are not immanent in it. Cairns will not speak of *sensa* as hyletic. *Sensa* also adumbrate.

[22] Part II, Chapter 2 has several distinctions made in the perspective of eidetic phenomenological psychology that will be

otra manera y, en cuanto a los primeros, un contexto de evidencia más amplio puede revelar que son de otra manera y que en el mejor de los casos poseen certeza asertórica. Se puede figurar la destrucción del mundo en razón de una incoherencia en el sentir de las cosas, mas semejante cosa no sucede de hecho y Husserl no vuelve a reiterar este argumento posteriormente.

[21] Husserl opera de hecho con la distinción sentir—*sensa* en *Zeitbewusstsein*, mas adhiere a la doctrina *hylē-morphē* porque se encuentra bajo la influencia de la “psicología del contenido” dominante en su tiempo, de modo que no desarrolla esta distinción, lo que sí hace Cairns. Al menos los *sensa* visuales y táctiles están cuasi-espacialmente extendidos, algo que no ocurre con la vida mental, de modo que no son inmanentes a ella. Cairns no quiere hablar de los *sensa* como hyléticos. Los *sensa* también escorzan.

[22] El capítulo 2 de la Parte II contiene varias distinciones efectuadas en la perspectiva de la psicología fenomenológica eidética que más tarde serán reinterpretadas como fenomenología trascendental, como ocurre por ejemplo con la distinción entre los procesos accionales directos y



later re-interpreted as transcendental phenomenology, e.g., that between straightforward and reflective actional processes in §38. From Chapter 3 Cairns retains the word "noesis" as the name for all concrete mental processes, extricating it from the mistaken *hylē-morphē* doctrine, where it is only a part, and likewise for "noema." Husserl was misled particularly in the fifth of the *Cartesianische Meditationen* by his own terminology of "noematic correlates" to believe that noemata are independent entities. Cairns considered the *eigenheitliche Reduktion* as described by Husserl an absurdity. One cannot disregard the noema without disregarding the noesis.

[23] The analysis of the noema in §§ 92, 99, 104, and 105 needs §§ 129-133 to be complete, which is at least a defect in exposition. (I skip much detail here about the object=X and about identification syntheses.) Because Husserl adapts terminology from grammar and logic, especially "Satz" ("sentence" and "asserted proposition"), it is difficult to appreciate the specificity

reflexivos en el §38. Del capítulo tercero Cairns retiene la palabra "nóesis" como nombre para la totalidad de los procesos mentales concretos, rescatándola de la errónea doctrina de la *hylē/morphē*, de la que constituye tan sólo una parte, y hace lo mismo con el término "noema". Particularmente en la quinta de las *Cartesianische Meditationen* Husserl es inducido por su propia terminología de los "correlatos noemáticos" al error de creer que los noemas son entidades independientes. Cairns considera a la *eigenheitliche Reduktion* así descrita como algo absurdo. No se puede desatender al noema sin desatender a la nóesis.

[23] El análisis del noema en los §§ 92, 99, 104 y 105 requiere para estar completo de los §§ 129-133, lo cual es al menos una deficiencia en la exposición. (Paso por alto aquí muchos detalles relativos al objeto=X y a las síntesis de identificación). Puesto que Husserl adapta una terminología que toma de la gramática y de la lógica, en especial "Satz" ("frase" y "proposición afirmativa"), es difícil apreciar la especificidad de los procesos no dóxicos, o sea, las tendencias y las valoraciones, que no son actos judicativos. Husserl quería

of non-doxic processes, i.e., strivings as well as valuing, which are not judicative acts. But Husserl wanted to institute a science and thus paid more attention to the doxic.

[24] Cairns could not verify the alleged one-to-one correspondences of aspects of the noema and the noesis.

[25] About temporality, §81 makes a distinction between *phänomenologischer Zeit* and *objektiver Zeit*, in the 1905 lectures he called the former *innere Zeit*, but had already in 1901 had objected to the terminology of *inner* and *ausser*. In the *Ideen* is told that phenomenological time is the unitary form of the stream of all mental processes, regardless of whether they are taken as occurring in the spatio-temporal world or as transcendental. So "phenomenological time," which signifies "transcendental phenomenological" in 1913, is misleading. In English, Cairns preferred "mental" and "mind" as neutral between "transcendental" and "psychic."

[26] Besides then mental or pure time, Husserl has "objective" or

empero instituir una ciencia y por consiguiente le prestó más atención al ámbito de lo dóxico.

[24] Cairns no pudo verificar las supuestas correspondencias uno-a-uno entre los aspectos del noema y de la nóesis.

[25] En cuanto a la temporalidad, el §81 hace la distinción entre *phänomenologische Zeit* y *objektive Zeit*; en las lecciones de 1905 llama al primero *innere Zeit*, pero ya en 1901 objeta la terminología de *inner* y *ausser*. En las *Ideen* leemos que el tiempo fenomenológico es la forma unitaria del curso de todos los procesos mentales, prescindiendo de si se los considera como procesos que acontecen en el mundo espacio-temporal o como procesos trascendentales. De este modo la expresión "tiempo fenomenológico", que en 1913 significa "fenomenológico trascendental", induce a errores. En inglés Cairns prefiere usar "mental" y "mente" como términos neutrales entre "trascendental" y "psíquico".

[26] Junto al tiempo mental o puro, Husserl considera el tiempo "objetivo" o "cósmico", pero Cairns toma una nota marginal en la copia 2 que dice: "tiempo cósmico podría sin embargo inducir a errores – ¿espacio

"cosmic" time, but Cairns takes a marginal note in Copy 2, namely: "cosmic time could however misled—space time?" (Cairns's translation), as a point of departure in urging that not only 20<sup>th</sup> C. physics but also the lifeworld has no time or space separately but only space-time concretely. Husserl recognized many spaces but not many transcendent times, but there are many space-times, beginning with the primordial world recognized in the *Cartesianische Meditationen*, and then there are the fields of *sensa*. The self-apperceiving of mental life in the space-times of the *sensa* fields is the first and most important step in the self-mundanization of mental life, with subsequent selfmundanizations motivated higher up, something not dealt with in the *Ideen*. In his lecture course Cairns follows the *Abbau-Aufbau* (unbuilding-building up) method all the way down and all the way back up.

[27] Part III compares and contrasts recollecting, perceiving, and phantasy. Perceiving gives its object originarily or in person

tiempo?", como punto de partida para insistir en que no sólo la física del siglo veinte sino tampoco el mundo de la vida tienen tiempo o espacio separadamente, sino sólo espacio-tiempo concretamente. Husserl reconoce muchos espacios pero no muchos tiempos trascendentes, mas existen muchos espacio-tiempos, para comenzar el mundo primordial advertido en las *Cartesianische Meditationen*, y luego están los campos de *sensa*. La apercepción de sí de la vida mental en el espacio-tiempo de los *sensa* es el primero y más importante paso en la automundанизación de la vida mental, que conlleva subsecuentes automundанизaciones motivadas en niveles superiores, un tema que no es tratado en las *Ideen*. En el curso de su lección Cairns sigue el método de *Abbau-Aufbau* (destrucción-construcción) en sentido descendente y luego ascendente. [27] La Parte III compara y contrasta el recordar, el percibir y la fantasía. El percibir da su objeto en original o en persona (*leibhaftig*). Los objetos de la memoria y asimismo de la empatía no son originales. Esto es correcto respecto de los objetos individuales, pero Husserl se equivoca al extender la *Wahrnehmung* a los ob-

(*leibhaftig*). Objects of memory and also empathy are not ordinary. This is fine for individual objects but Husserl is wrong to extend *Wahrnehmung* to ideal objects, which are not in time and hence not present rather than past or future. (Incidentally, Cairns objects elsewhere to empathy as *Vergegenwärtigung* ["presentiating"] because it can never have been a *Gegenwärtigung*. [I prefer John Brough's "re-presentation," with a hyphen, as a translation that can be heard as well as read.]) Husserl's description of phantasy as neutralized re-presentation is difficult. It is actually quasi-positional or as-if believing and there is a phantasy equivalent for every sort of act. Cairns seems not to have had difficulties with Husserl's analysis of image consciousness (*Bildbewusstsein*).

[28] Part IV of Book I is entitled "Reason and Actuality." Not only does Husserl recognize, as Kant did, theoretical and practical reason, but also reason in the field of valuing, i.e., axiological reason. Believing can be justified

jetos ideales, que no están en el tiempo y por consiguiente no son más presentes que pasados o futuros. (Dicho de paso, Cairns objeta en otra parte que la empatía sea una *Vergegenwärtigung* ["presentificación"] porque nunca pudo haber sido una *Gegenwärtigung*. [Yo prefiero la expresión de John Brough, "re-presentación", con un guión, como una traducción que se puede escuchar al igual que leerse]). La descripción que hace Husserl de la fantasía como re-presentación neutralizada es dificultosa. Se trata en realidad de una creencia cuasi-posicional o como-si, y hay una forma de fantasía equivalente para cada tipo de acto. Parece que Cairns no tuvo dificultades con los análisis husserlianos de la conciencia de imagen (*Bildbewusstsein*).

[28] La Parte IV del libro lleva el título "Razón y realidad". Husserl no sólo admite, como lo hace Kant, una razón teórica y una razón práctica, sino de igual modo una razón en el ámbito de la valoración, una razón axiológica. La creencia puede ser justificada si se basa en la evidencia. Hay creencias no racionales o hasta irracionales; Cairns, por ejemplo, declara como no racionales su creencia en

when based on evidence. There are non-rational if not irrational beliefs, e.g., Cairns reports his own belief in electrons and the belief in ghosts in other cultures as non-rational. The same pattern holds in the spheres of action and emotion. There can be justified and unjustified likings and justified and unjustified strivings. There is expertise in all three areas. Also, there is *prima facie* justification that can be strengthened or weakened by wider contexts of experience. And there is existence, goodness, and right action *for me*, which can be rational, but not objective, i.e., existence, goodness, and right action for everybody. Cairns urges we begin with "solipsistic" theories of practice, of valuing, and of knowledge. With respect to axiology and theory of practice he goes beyond what little Husserl mentions. Similarly, Cairns addresses in the last meeting of the seminar the relations of mental life with the organism.

[29] Almost the last point made in the seminar concerns the possibility of deductive systematiza-

los electrones y la creencia de otras culturas en fantasmas. El mismo patrón se verifica en las esferas de la acción y de la emoción. Puede haber gustos justificados e injustificados, así como tendencias justificadas e injustificadas. Existe la pericia en las tres áreas. Hay además justificación *prima facie* a la cual pueden reforzar o debilitar contextos de experiencia más amplios. Y están la existencia, la divinidad y la acción correctas *para mí*, que pueden ser racionales pero no objetivas, o sea, existencia, divinidad y acción correctas para todos. Cairns recomienda empezar por las teorías "solipsistas" de la praxis, de la valoración y del conocimiento. Con respecto a la axiología y a la teoría de la praxis avanza más allá de lo poco que menciona Husserl. De modo similar, en la última reunión del seminario Cairns se detiene en las relaciones entre la vida mental y el organismo.

[29] Casi la última tesis asentada en el seminario se refiere a la posibilidad de sistematización deductiva, que las *Ideen* aceptan para la totalidad de la ciencia, incluyendo a la fenomenología trascendental, pero que es abandonada hacia 1924 cuando Cairns comienza a estudiar

tion, which was accepted in the *Ideen* for all science, transcendental phenomenology included, but abandoned by 1924 when Cairns began studying with his master. Then again, it is difficult not to accept phenomenological psychology, but the transcendental attitude requires an unmotivated leap. Then one can recognize that for all things to be is to be a possible object of experience. Many problems still loom from there, e.g., how the present/past/future is a secondary structure or whether mental life can ever end or, indeed, even have a beginning.

[30] Finally, my teacher expressed embarrassment that he departed so often from explicating the text of the *Ideen* to expand on such things as the justification of action and it is presumably for this reason that he never taught another seminar on a text by Husserl, but of course these departures are at least as impressive as his close interpretations and attempts at verification.

con su maestro. Por otra parte es difícil no aceptar la psicología fenomenológica, pero la actitud trascendental exige un salto inmotivado. Así es posible advertir que, para todas las cosas, ser es ser un objeto posible de experiencia. A partir de allí se vislumbran todavía muchos problemas, como por ejemplo que la estructura de presente/pasado/futuro es una estructura secundaria, o bien si la vida mental puede finalizar o, ciertamente, comenzar.

[30] Finalmente, mi maestro expresa turbación por el hecho de apartarse con tanta frecuencia de la explicación del texto de las *Ideen* para exhibirse acerca de cosas tales como la justificación de la acción, y presumiblemente por esta razón no volvió a dictar ningún otro seminario sobre un texto de Husserl, aunque esos excursos, desde luego, son al menos tan impresionantes como sus detalladas interpretaciones y sus ensayos de verificación.